[illegible] ANADE Nr. [illegible] - [illegible] di FEVRAR DAL 195[illegible] UN SFUEI 30 FRANCS

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION: UDIN, Borc de Pueste (Vie V. Venit, 32)
Diretôr Responsabil Marie Del Fabro
Reg. Tribunâl di Udin n. 20 dal 1-2-49. Tipografie C. A. M. L. Udin
Abbonamento postale gruppo II

DI BERSOI

ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fûr d'Italie 1800
C. C. P. 24/13531 intestât a «Patrie dal Friûl»
I manoscrits, publicâz o no, a' restin di proprietât de direzion, che s'al covente ju modifiche.

Intrigâ par no fâ

A' son dis agn ch'e je in vigôr la costituzion de republiche taliane, e a' son dis agn che la regjon dal Friûl e de Vignesie Julie — di autonomie particolâr — 'e spiete di sei fate. Ma 'l talian — cumò si lu viôt benon — al à fate la costituzion par dâle d'intindi, no par metile in vore; quatri regjons al à scugnût fâlis (une — la plui spezziâl — prime de costituzion) ma chês âtris quindis no lis fâs, e al à bielzà tacât a studià la prime riforme de costituzion. Simpri cussì te patrie dal dirit, dulà che la civiltât 'e je lade di mal; si fasin tantis lez che mai man man ch'al covente d'imbrojâ di ca o di là e po si lis bute vie e si lis gambie.

Posto ch'e je scandalôse di no vê mitût sù la nestre regjon in dis agn (a' son dome stâz presentâz al fevelament tre pro gjez di statût — chel democristian cu' la uere e i zuramenz e senze minoranzis — che dopo tantis vitis par metiju adun ai è di just ch'a polsin tal archivi), ce fâsino par taponâ 'l scandul? A' prometin tre miliarz ad an par cinc agn cu' la indee vadì di sujâle. E cumò che la robe le àn intrigade in ordin cun Triest, cun Gurizze e cun Pordenon, a' discòrin di fâ la regjon dopo des elezions; lu à dit — par talian che si sa — l'avocat Tizian Tessitori ai 15 di dezzembar a Udin, te riunion dai dirigjenz de d. c.: Compito di coloro che della democrazia cristiana andranno al parlamento sarà di attuare la regione.

Al ven a stâj che par mandâ a votâ i dordeis al va benon che la regjon 'e sei su la cjarte, e si capis che ai talians ur torne cont di dâj tre miliarz ad an par cinc agn al Friûl, trantansi di no dâj l'autonomie. Ma i furlans a' son stufs di lassâsi remenâ e chei stocs no tachin plui.

A' varessin di fâ la regjon prime des elezions; se nò al è inutil continuâ la comedie, ormai la vin capide di ogni bande: no votarin par nissun. Il teatro le à finide, nol covente fâlu gnûf.

SENATORS IN PEN DI AUTONOMIE

butâsi di ca e di là e lamentâsi simpri

Olin sperà che cun tre senators i triestins la finiran di lamentâsi; a rate purizion a' varan plui senators lôr che no qualunche âtre int di dute la republiche taliane — gjavade la Valdoste —; no parcè ch'a sein plui biei ma parcech'a jan ce fâ cui sclâs, a' jan un puart che nol rint e a' tachin a emigrâ. Tre senators pai sis comuns di Triest a' saressin tanche 93 senators pai 186 comuns de provincie di Udin, se si ves di lâ daûr dal numar dai comuns.

Ma tropis animis sono veramentri ta chê che j disin Zone A? Si saveve ch'a jerin un 300.000 (297.003, *Patrie dal Friûl setembar 1954*) e in pit, seont i progjez di lez ch'a son stâz presentâz al senât, a' saressin pôc plui di 200.000. Tu chel dal guviâr a' jan mitût che 'l Friûl e la Vignesie Julie a' vevin 907.000 animis co ur forin dâz sis senators e che cumò la popolazion dal Friûl e de Vignesje Julie cun dute la Zone A 'e je di 1.126.121 anime; al ven a stâj che te Zone A a' saressin mancul di 219.121 di lôr (posto che intant la popolazion dal Friûl 'e je cressude). Alore no je vere che nome Triest al veve 284.460 animis ai ultins di lui dal 1957, come che nus à contât l'Istitût centrâl di statistiche. Ce si ajal di di mo? Che te patrie di Colò — e dal dirit — ancje i numars a' scugnin là daûr dal partit.

Ben, dut chest cefà pai senators triestins si capis ch'al à di sei di pueste par no dâj un statût di autonomie — ûs anseatic — a Triest e par dâ d'intindi che plui senators si à e miôr si sta. S'e fos vere in' vorressin pôcjis par comedâ dut; al bastares ingrandi 'l senât, meti un senator ogni 100.000 di lôr, o ben un ogni 1000, o fâ senators duc' i eletors adiriture, che cussì si sparagnares di fâ elezions e di pajâ indenitâz e pensions (ch'a saressin partidis di zir).

Ma lassin i senators e cjalin Triest, ch'al veve di sei teritori libar. Posto ch'a vevin la cuminazion, i triestins a' varessin podût fâ il teritori libar e tignîlu viart, senze confins de lôr bande, par lâ plui prest dacordo cun duc' ator ator. Daûr dal tratât di pâs a' varessin dovût fâlu; chêe sares stade la lor autonomie, e no àn olût savênt.

No àn olût fâ 'l teritori libar propit lôr ch'a son tal miez da l'Europe, là che s'incuintrin e che si misclizzin popui latins, popui sclâs e popui gjermans.

'A varessin podût scomenzâ lôr a fâ l'Europe e no si son moz. La fissazion dai confins e l'astio pai sclâs ju àn tignûz fers. E di che sot da l'Austrie si jerin impegnâz, une volte passâz cu' l'Italie, a tratâ ben i sclâs. Dopo 'o vin jodût ce ch'a jan fat, cun dute la lôr civiltât superior. S'al è di just che i triestins a' puedin vivi di triestins, di talians, parcè i sclâs no àno di podê vivi di sclâs, no àno di vê 'l dirit di sei rispietâz?

Sot da l'Austrie i triestins si lamentavin, cu' l'Italie si lamentin, di ministrâsi di bessoi no ur comude, ce uelino alore? Vadì ch'a crodin ch'ur torni cont a butâsi di ca o di là seont l'arie ch'e tire, e lamentâsi simpri; ma ese civiltât chê? Ese civiltât a stâ tal miez da l'Europe e no volê sei europeos e là imò daûr di confins, dopo che ancje 'l president de republiche al à dit che i nazionalisins le àn finide?

À rate purizion

'E je une societât par azions che si clame *Autovie Venete* e a sintile a nomenâ si pense al Venit e a lis stradis dal Venit, no a di chês dal Friûl: si pensares es stradis dal Friûl se si leies di une societât *Autovis Furlanis*. Ma une societât cussì no podarà mai sei, posto che cheâtre 'e cjape ancje 'l Friûl: lis autoviis venitis si ven a vêlis culì e autovis furlanis no 'nd' è.

Un che j ten a rasonâ al podares di che lis stradis a' son stradis e a' puedin interessâ plui di une regjon, che plui impuartantis a' son e plui regjons a' interessin; ma inalore no si dâur il non di une regjon sole; o no si nomene regjons o si à di dilis dutis, par fâ lis robis justis: *autovis dal Venit e dal Friûl* s'a 'nd' è plui tal Venit, *autoviis dal Friûl e dal Venit* s'a 'nd' è plui in Friûl.

Ai 4 di zenâr si je riunide la presidenze de *Autovie Venete*, par tratâ dai 'nteres de societât, come che 'al è naturâl, e dulà si ese riunide? Si dires ch'e vares vût di riunîsi tal Venit in algò; in pen chei siôrs si son cjatâz a Udin, juste tal miez dal Friûl.

Chel che j plâs di rasonâ al dirà ch'a son vignûz chì di turisc' par jodi 'l cjiscjel, ma no je cussì: a' son vignûz ce di parons e ce d'invidâz, parceche president de societât al è l'inz. Bepi Garlato, deputât di Pordenon, e vizzi president l'av. Gustin Candulin di Udin. Al ven a stâj che a capo des *Autovie Venete* — ch'a metin tal Venit il Friûl — a' son doi furlans.

Doi furlans ch'a fasin di Veniz (se no uelin sei furlans) o ch'a servissin i veniz (s'a san di sei furlans). Si puedial sperâ ch'a lavorin pal ben dal Friûl?

Cui è colpe mo se 'l Friûl al è in chei stâz?

CUI STÂZ NO VEN EUROPE

La convigne europee di difese dai diriz dal omp e des libertâz fondamentâls 'e fo firmade a Rome ai 4 di novembar dal 1950 dai rapresentanz dai stâz membris dal consei da l'Europe.

L'art. 25 de convigne al previôt che i stâz che la firmin a' puedin fâ une declarazion speciâl ch'e permeti es personis e a lis organizazions privadis di servisi dal dirit di petizion individuâl denant de comission europee dai diriz dal omp.

Conforme l'art. 46, la Cort europee dai diriz dal omp 'e pò funzionâ dome se 'l stât ch'al interesse al à ricognossude, cun tune declarazion speciâl, la sô competenze ipso facto.

Cun letaris dai 30 di zenâr dal 1956, l'Union federaliste des comunitâz etnichis europeis 'e racomandà a duc' i guviârs europeos in custion di depositâ apene ch'a podevin la lôr declarazion seont l'art. 25 de convigne, e di ricognossi la competenze de cort europee dai diriz dal omp.

Si tratave prime di dut de *Franze* che no veve nancje ratificade la convigne dai diriz dal omp come tal — e alore l'Union 'e fasè une racomandazion speciâl al guviâr francês par cheste robe —, in seont lûc, a proposit de aprovazion dal dirit di petizion individuâl, de *Gran Bretagne*, dai *Pais Bas*, dal *Lussemburc*, da l'*Italie*, de *Grecie* e de *Turchie*, e in tiarz lûc, par riuart al ricognossiment de competenze de Cort dai diriz dal omp, de *Norvegje*, de *Svezie*, da l'*Islande*, de *Gran Bretagne*, dal *Lussemburc*, da l'*Italie*, de *Grecie* e de *Turchie*.

Dome la *Danimarche*, *l'Irlande*, il *Belgjo* e la *Republiche Federâl Gjermaniche* a' vevin, dopo ratificade la convigne, ricognossût tant il dirit di petizion individuâl che la Cort dai diriz dal omp. Posto che la Cort no pò funzionâ se no je ricognossude almancul di 5 stâz membris, cun dut chest 'e jere imò inabil.

Ai 28 di novembar dal 1957 il segretariât gjenerâl dal Consei da la Europe al à fat savê a l'UFCE che dopo i 30 di zenâr dal 1956 nissun guviâr nol veve fat nuje par completâ lis funzions de Convigne dai diriz dal omp e i siei organos.

Cussì informade, l'Union ur à scrit un'altre volte ai 28 di dezzembar dal 1957 a duc' i guviârs in custion, ripetint lis racomandazions di fâ daûrman dut ce ch'al ocor a proposit dai diriz dal omp .

Rolighed, Rungsted Kyst, Danimarche.

Ai 30 di dezzembar dal 1957.

Il secretari gjenerâl da l'UFCE
PAULI SKADEGARD

Cul fisc al torne simpri cont di spietâ

Tornial cont a pessêâ cul fisc? La declarazion cunche che tocje di fâ ogn an, ch'e a cjapât il non di un cognon (Vanoni), al è timp dal prin di zenâr al ultin di marz par presentâle, ma tornial cont a fâle apene spirât l'an vecjo?

Intant tocje spietâ 'l modul, che lu mande l'ufizzi des impuestis e lu vent il tabachin, e che nol rive e nol è in vendite prime dal mês di fevrâr; e no si pò nancje di di comprâlu un an par l'âtri, posto che nol è mai compagn di un an al âtri, al à simpri qualchi nuvitât, e po al va ben di fâsi dâ la guide, e gnes chê la stampin gnove ogni an.

Cul modul e cu' la guide si podares riscjâsi di fâ la declarazion in fevrâr, ma nol è trop di fidâsi parcech'a vegnin simpri fûr disposizions gnovis e al lares ben di spietâ propi fin al ultin. Cui talians 'e je cussì, no si à mai di spesseâ. No sono lôr a di che rivât l'ordin si à di spietâ 'l cuntriordin? E cussì cul fisc.

Fate une lez no si à di lâj daûr, si à di spietâ cheâtre; rivade une cjarte no si à di vê premure di scrivile, a 'n'rivarà un'âtre; lete une disposizion no si à di ubidî subit, al torne cont di spietâ chê ch'e rivarà dopo. Une robe stabil no si la cjate in dut l'ordenament de republiche taliane; al è dut provisori, dut di riformâ, di gambiâ, di tornâ a fâ. Baste impensâsi de scuele, simpri in riforme, des sigurazions ch'a gambin ogni dì, des lez eletorâls che lis gambin ogni volte ch'al sares di votâ, e ancje de costituzion, che dopo dis agn che le àn fate e no la osservin 'e tachin a disfâle.

Dome la buine fede dai biâz eletors — massime feminis — 'e reste simpri compagne. Cul votâ par qualunche liste prefabricade lôr a' tegnin sù la burocrazie e si metin su lis spalis dute la colpe di dut ce ch'a fâsin malamentri i politicanz di ogni colôr.

Ce biele sovranitât popolâr, nemo?

Par dut Fevrâr LA VITRUM di M. MARTINI - **Udin tel. 2358**
'e metarà in vendite granc' stok di mercie a presiz di vere ocasion.
★ **visitâit dutis lis vetrinis: argjentarie 800 a L. 26.50 al gr.** ★

Di celtics a furlans

Cemût ese deventade furlane la int dal Friûl? Si lu viôt de storie, e il professor pre Bepo Marchet lu à spiegât tan' ben — in curt — te conferenze ch'al fasè ai vot di dezembar te scuele catoliche di culture a Udin, ch'a jerin in tanc' a sintî.

Za vincjecinc secui no si discoreve di Friûl ni di furlans. Chel che dopo al fo clamât Friûl (di *Forum Iulii*) al jere abitât dai celtics, e chê che dopo 'e fo Aquilee 'e jere Achiline, zitât celtiche ch'e veve cjapât il non de aghe Akilis.

Un doi secui prime di Crist Rome 'e mandà chenti i siei colonos meridionâl; prime un 3000 che si stabilirin te Basse e pôc dopo un 1500 te zone moreniche; plui tart militârs, artesans, comerciants romans pe strade Julie a' entrarin in Cjargne. Une vore di nons di paîs — massime de Basse — a' jan lidris e desinenzis latinis (— *inus* e — *anus*) e âtris — massime de zone moreniche — a' jan lidris latine e desinenze celtiche (— *icus* e — *acus*). Cheste 'e fo la prime messedanze, ch'e rive fin al secul V. Tal quart secul, ch'al jere vescul Fortunazian, il vanzeli al fo voltât in furlan.

La seconde messedanze, ch'e rive fin al secul XIII, 'e vignì cu' lis invasion dai «barbars»; la plui impuartante è fo chê longobarde che j tirà vie la regjon a Rome, intant ch'e vignive ancje la separazion religjose midiant il sisma dai tre cjapitui.

Tal secul X a' capitarin i ongjarês a distruzi un grum di paîs e copà une vore di int te planure di ca da l'aghe; a jemplà un pôc il ueit i gjermanics a' mandarin sclâs pe Stradalte, come che si viôt ore presint dai nons dai paîs (Basilian nol è trop ch'al jere Pasian Sclavonesc, n.d.r.).

La tiarze messedanze 'e fo fate co vignirin ca diviars gjermanics in grazie dal patriarcjât, in chê volte che nol dipendeve de curie romane.

Dal 1420 al 1797 in Friûl 'e comandà Vignesie e i furlans a' forin come siarâz tune scjaipule. I francês di Napoleon e po l'Austrie no puartarin novitâz; l'Austrie no pritindè nancje che i furlans a' imparassin a fevelâ todesc.

Qualchi novitât le àn puartade i talians (che in Friûl a' uelin dome scuelis talianis e la nestre marilenghe la calcolin par dialet, posto che no uelin savênt di une minoranze furlane, n.d.r.) ch'a continuin a vignî chenti, intant che i furlans a' scugnin lâ pal mont.

Letaris 'e Direzion

'o sin par da bon une buine razze

Cjare Patrie,

Mi è capitât sot man, rivât no sai di ce bande, l'opusculut che us mandi, e ch'o crôt al vebi un discret interes, se no altri storic.

'O ài cjatât straordenariamentri atuâl l'articul di fons su l'autonomie, pur se al presente qualchi pontute ecessive, us al mandi ancje par chest.

Scusaimi l'ortografie, se no je masse ortodosse, ma crodeimi che us seguis simpri cun tante simpatie, parcè che sêis sclez e sincers, 'e disês pan al pan e vin al vin.

La vuestre opare 'a je seguide e compagnade da duc' i vêrs furlans, ancje se lontans come me. E no stait a fâ câs ai stupidaz e ai interessâz che us scombàtin cun tristerie e meschinitât. Al è par colpe di lôr che il mont al va denant daûr, e il cîl al è simpri scûr su l'umanitât e sul Friûl.

'O ài let alc sul proces che si sta fasint a Udin, promovût di un braf predi dal Natison, cuintri quatri oracui sglonfs di retoriche e di demagogje nazionalistiche, par difamazion. 'O ài ancje sintût che un dai tai, a curt di argomenz, al si è rivoltât cuintri dal diretor responsabil di Patrie presint in aule a la prime udienze. 'O ài cognosût personalmentri, ains indaûr, chel individuo: no stait a dâigji rete: lassait che al piùli pûar ninin, lui e dute la sô congreghe prin o dopo il bon sens al fasarà strade.

'O soi ca, ch'al è quasi doi ains e ancje culì 'o ài cjatât une buine clape furlane: stimâz professionisc', dotôrs, artesans ch'a fâsin onôr al Friûl. 'O sin par da bon une buine razze. Us saludi di cûr e us dis: coragjo simpri e mai daûr. Mandi Ei.

Graziis inzegnir dal fassicul **La Patrie ladine** dal 1921: 'e je une publicazion curade dal condump professor Achile Telin nestri ejarissim amì.

In chê volte al someave che l'autonomie furlane 'e ves vût di vignî come ereditât da l'Austrie; in pen al è vignût juste il contrari de autonomie, propit par efiet de vitorie de bande di ca.

Mandi, mandi.

Mai piardisi di voe

Cjare Patrie,

mi eri dismenteât di fâti i augûris di Bon An. E alore 'o spessei a mandâtai a ti, a la tô direzion, redazion, aministrazion e augûris di un an veramentri biel che nus puarti la tan' suspirade autonomie furlane.

La strade 'e je dure, ma no bisugne mai pierdisi di voe.

No pos di che dut ce che tu mi contis mi vadi a sguare, dal moment che ogni omp al à la sô idee e par ogni gnove che salte fûr 'e je pronte la contrarie.

Ma però in tune robe sin simpri dacordo e lu sarin fin a la muart, al amôr dal Friûl, de sô lenghe, de sô int sorediul, dal so fossi, da sô laidinitât.

E cun cheste ti saludi.

«In bocje al lôf»

'*e disin i talians.*

P. M.

Duc' la olìn e lôr no nùs 'e dan

'E direzion:

jo 'o soi un contadin, un coltivatôr diret, come che si dis cumò e di bon furlan daûr des tradizions di famee 'o soi di glesie e ogni setemane 'o lei la Vite Catoliche *ch'e conte saldo tantis cjossis senze interes, ma che no à mai publicât qualchi articul par spiegâ e fâ cognossi i problems de autonomie, di chê autonomie che 'l guviâr al à impromitude di ains e mai mitude in vore cun dut ch'e puartares un gran' solêf par duc' i furlans.*

E di che tanc' predis, come chei de mê parochie, 'e son jerbinz pe autonomie, e di ch'e son stâz proprit i democratics cristians a olêle, e di che i nestris dirigjenz dai coltivatôrs e chei dal comun 'e son autonomisc'. Prime di lei Patrie dal Friûl no rivavi adore di capî parceche la Vite Catoliche *no fevele mai di cheste custion.*

Mi à coventât di lei il uestri sfuei e alore finalmentri 'o soi rivât a sclarì il misteri: ma cui si saressial mai insumiât che propi un sfuei catolic, par vie vadi dal sussidi dal guviâr si dismenteâs di bati pai interes furlans plui impuartanz!

Al coventave un discôrs dal pape — che la Vite Catoliche *'e à scugnût publicâlu — par lei su chel sfuei che l'autonomie e l'Union Europee 'e son indispensabilis pe salvezze de nestre civiltât.*

Us saludi

T. C.

Cara «Patrie»,

putroppo non mi sento di scrivere in friulano; scusatemi. Vi prego di pubblicare lo stesso questi appunti sulla circolare n. 2 del Fogolâr di Torino, che porta tanti bei articoli, una specialmente dal titolo: «Friulani parlate la vostra lingua», di Ettore Dominici, *che così scrive:*

E là, nei ricostruiti **fogolârs** in terra straniera, voi vedete tanti figli del Friuli, che si raccolgono coll'illusione di trovarsi quasi a casa loro, perchè ivi posson parlare la lora lingua, possono rievocare i ricordi delle belle sagre paesane, delle gite sulle ridenti colline e giù nella piana sino al mare. Manca solo un buon bicchiere di vino **Ramandul** di Torlano o di Nimis, ma la pace e la serenità sono egualmente intense.

I friulani emigrati portano tutti all'occhiello, con paesano orgoglio, il bel distintivo, ed in mezzo al vociare di tante persone, si ha proprio l'impressione di trovarsi in un autentico lembo del nostro amato Friuli.

Nei **fogolârs** di tutto il mondo si parla il ladino **friulano**. Solo a Udine, capitale del Friuli, si usa un dialetto bastardo, preso a prestito dai limitrofi paesi veneti.

Lo scorso mese di agosto mi trovavo a Udine, ed in una strada centrale stetti fermo una bella mezz'ora per raccogliere le impressioni di quella gente, che si muoveva in tutte le direzioni. Ebbene, non è da vergognarsi a dover dire che due persone soltanto, fra le migliaia viste a passare, parlavano il **friulano**? Prima uno spazzino e poi una donnetta, che frettolosa, assieme ad una ragazza, si avviava con una cesta probabilmente al mercato. E tutte le altre migliaia di persone non erano forse **friulane**? Ma sì che erano!

Del resto, negli esercizi di Udine, nei negozi, negli uffici e perfino nelle famiglie, la lingua parlata non è il **friulano**, ma quell'imbastardito dialetto veneto che sappiamo.

Perchè questa stonatura? Meglio dire questa vergogna?

Forse che in città tutti voglian darsi un tono più elevato e la lingua di Zorutti sia ritenuta troppo rustica e spregevole?

Ma restate friulani come siete e parlate la vostra lingua! Anche se vi camuffate diversamente, non uno che manchi a indovinar di casa vostra.

Qui a Torino, in alto ed in basso, tutti parlano il **piemontese** e nessuno mai si è sognato di darsi delle arie di superiorità col mettersi a parlare lombardo o ligure... Peggio: un dialettaccio bastardo!

Certi soci del **Fogolâr** torinese, per trovarsi di sera alle riunioni, devono attraversare da un capo all'altro la città e fare magari 10 e più chilometri, e pur lo fanno giulivi per trovarsi fra compagni e poter così parlare la cara e armoniosa e forte lingua natia.

Ma a Udine città, tale lingua è giudicata spregevole ed invece del bel saluto: **MANDI** (deriva dal latino e significa: **Mane diu**, cioè **conservati a lungo**), preferiscono altre espressioni imbastardite e prive di ogni significato!

Ma non sapete il tono che ci si dà e l'importanza che ne deriva e che si acquista?!

Apriti cielo!

Ettore Dominici

Dopo queste giustissime critiche, mi sia permesso di farne una per mio conto al signor Licurgo Luigi Dalmasson che sta organizzando «La Filodrammatica» del Fogolâr di Torino e che intende di esordire «con una commovente commedia (in italiano) che ha per soggetto l'occupazione ed il martirio del Friuli nella prima guerra mondiale», com'egli scrive nella predetta circolare. Non se l'abbia a male nessuno del Fogolâr e nessuno creda che si voglia incrinare la compattezza della Famea Furlana di Turin, ma presentare una commedia come Alba italica del fu generale Quintino Ronchi, non andrebbe bene con i tempi che corrono, neanche in un teatrino della «Casa del Soldato».

Per questo sig. direttore le scrivo sperando che la Presidenza del Fogolâr decida di sostituire quella commedia con un'altra, sia pure italiana, ma meno rattristante: tutti siamo stanchi di guerre e di ricordi di guerra.

G. P.

Rimuars e tristerie

Al à di sei propit il rimuars di vê sù fat muri in chê maniere che nol lasse mai passâ la smanie di fâ monumenz di ogni sorte ai copâz in vuere. 'O sin plens di lapidis, di statuis, di lampidis e cumò a' vegnin i farος e lis crôs; a' son cimiteris e ossaris di ogni bande e nol baste ancjemò; no podin stâ in pâs nancje i biâz ues che ju puartin ca e là.

Intant che no je uere, intant ch'a inventin, ch'a studiin, ch'a fasin e ch'a provin lis armis gnovis, a' continuin a fâ funzions e monumenz ai muarz des ueris ch'a son stadis, che cussì a' preparin chês ch'e àn di vignî.

Insieme cul rimuars 'e je po tristerie: la tristerie d'invià la zoventût pe strade vecje, pe strade cuintri cristiane dal nazionalisim. Preant la Madone 'o disin di sei esiliâz tune val di lagrimis, ma cui è colpe di tantis lagrimis? No sino colpe nô che dal esili 'o vin fat une patrie cui confins di copâsi par difindiju e slargjâju, intant ch'o vin cûr di cjantâ la glorie di Dio e di spietâ la vite eterne te patrie vere?

G.

Vino propit di lassâsi disbatiâ?

Co nus àn dât l'aghe nus àn mitût il non di batisin, e chel al è 'l nestri vêr non; a di chel non si zonte chel de famee, ch'al è 'l cognon, pai afârs che si à fûr di cjase. In famee no si clamisi mai par cognon, che par solit al è par duc' compagn, ma fûr sì massime in zitât. Parcè mo? Sino stâz batiâz dome pe famee, no sino stâz batiâs par duc'?

Il non de famee al covente dongje di chel de persone par no cjapâ une persone par un'âtre ch'e à chel non di batisin istes, ma nol è mai 'l non de persone. In pit, fûr di cjase, si dires ch'al sei deventât chel il non propi de persone; par colpe dai ufizis, par colpe di ogni sorte di burocrazie: civil, militâr, eclesiastiche. Sì, ancje i predis che nus àn batiât a' son d'acordo di disbatiânus.

E par lis lez a' disponin pal non in regule, daûr dal batisin e daûr de gramatiche.

A clamâ 'l cognon no si sa se si trate di un omp o di une femine; il ses de persone nol ûl dî nie pal non de famee. J stâl po di clamâ un omp cun tun cognon feminil o une femine cun tun cognon maschil?

E i cognons ch'a jan la preposizion? No esal ridicul scomençâ cun chê? J stâl a dî De Mestre? Cui mo de Mestre? Toni de Mestre (mai plui De Mestre Toni). No si à mai sintût a dî: «'O ài viodût Dal Zeis», ma ben: «'O ài viodût Jacun dal Zeis». E cussì no si dis: «la fontane di Da Udin», si dis: «la fontane di Zuan da Udin».

Une vore di cognons po a' son gnes prenons, e in duc' chesc' câs a no lâ daûr de regule si va tes falsificazions. A' son metin Nadâl de famee Colò e Colò de famee Nadâl, dôs personis. Nadâl al domande une cjarte e l'ufizzi j 'e fâs cul non di Colò, e magari Nadâl al varà di firmâle; la firmarà cul so non o cul non di Colò, secont ch'al va daûr de regule o dal ufizzi. A Colò j tocjarà compagn e cussì nissun capirà plui nuje. I ufizzis a' son di pueste par fâ confusion, par dâsi simpri cefâ un cul âtri e dâ dafâ al avocaz, al nodârs, al zudis.

E ce tanc' nons di famee no sono plurai? Gronchi a' dovaressin sei almancul doi; Sturzo al pò sei un, ma Pacelli nol pò sei nome un, tant al è vêr che par furlan i cognons plurai si metju al singolâr: Cjanton, Comel, Gortan, Fanton.

Ben, al pâr fin dal impussibil: co no jerin ni livertât ni democrazie, il guviâr talian al à regolât par lee l'afâr dal non, nus à dât il dirit al prenon e al cognon che insieme — il prenon denant dal cognon — a' formin il non, e cumò ch'a uelin dî ch'e je libertât e ch'e je democrazie (cristiane?) il guviâr talian e i siei tirepis nus puartin vie chel dirit, nus libarin dal non, nus disbatiin.

Daûr dal articul 28 de costituzion taliane i 'impiegâz dai ufizzis a' son responsabij dal az ch'a fasin cuintri dai diriz. Al ven a stâj che se la costituzion no la vessin fate par dânusale d'ntindi (e a' son za daûr a disfâle), ogni volte che di un ufizzi 'e ven fûr une cjarte cun tun non scrit par ledrôs, chel che le à firmade al lares in displasês. Ma la costituzion e ches âtris lez lis doprin dome par parâ a votâ la int par chei dal partit, che po nus fâsin pajâ impuestis e tassis e nus oblein a fâ pratiche di copâsi.

Bestis e plantis di ogni sorte a' jan i lôr nons — latins — e duc' j tegnin a scriviju in ordin; i nons des personis ju scrivin par ledrôs. Parceche pe burocrazie lis personis a' son mancul des bestis e mancul des plantis, a' son robis: sorta di machignis ch'a lavorin — co lavorin —, ch'a butin schedis tes urnis, ch'a tirin fur bêz ogni moment e ch'a fasin ueris. Eco mo la democrazie e 'l cristianesim, eco l'amôr di Dio e l'amôr dal prossim.

I zitadins de republiche taliane a' scugnin doprâ simpri cjartis cui nons denandaûr, a' scugnin lâ ator cu' la cjarte d'identitât di une persone imagjinarie, a' scugnin mostrâ pal mont un passepuart cul non scrit come che si lu viodares tal spieli, intan' che i zitadins dai stâz nome un pôc zivij a' jan lis cjartis cul nons in regule.

I furlans po a' son tratâz piês di duc': il guviâr talian nol si contente di fâju lâ vie dal Friûl, di mandâju a vore pal mont, par clamâju dongje co si trate di lâ a Redipulie; un disledrose il non tantis voltis fintremai che si lu disledrosin di bessoi, e alore di personis ch'a jerin a' son deventâz elemenz, unitâz, bogn pe gabine eletorâl, pal esator pe caserme e pal monument in piazze.

Une robute si pò fâle però: a di cui che nus domande 'l non e ch'al spiete di sinti 'l cognon par scriviju prime come ch'al è usât, si dis 'l prenon (il non di batisin) e si spiete che lu vedi scrit; nome co 'l varà scrit pulit il prenon — senze lassâ 'l puest ueit pal cognon denant — si zonte 'l cognon (non de famee).

I.

UN BRUCIATORE CHE VA MOLTO BENE:

CUFFIA

BRUCIATORI DI NAFTA

GENERATORI ARIA CALDA

Silenziosi, completamente automatici - Montaggio, assistenza, revisioni, con nostro personale specializzato

Scrivete o telefonate a:

IAM

Ing. A. MAGINI - UDINE

Via Vittorio Veneto, 44 - Tel. 20-83

Pulcini! Pulcini!

I migliori per razza e per qualità troverete presso la

MODERNA POLLICOLTURA

NEGOZIÓ: Via Grazzano, 56 - Telefono n. 30-70

UFFICI E MAGAZZINI: Via Grazzano, 48 - Tel. 55.495

Udine

Fondarie Corbelin

Vie Dal Bon, 27 Udin

Martiei, baroz, grilils, ganassis par frantoios di piere di azzâl al manganês garantît e impresc' par impresaris edij

MALESSERE AL CONFINE

ARTURO MANZANO, GIORGIO PROVINI del "Messaggero Veneto,, e PASQUALE de SIMONE dell' "Arena di Pola,, condannati a 5 mesi di reclusione per diffamazione.

Quando il Friuli a ponente dell'Judrio fu annesso al regno d'Italia, capo dell'arcidiocesi di Udine era un arcivescovo friulano e nelle chiese del Friuli, dall'altare e dal pulpito, i sacerdoti parlavano friulano. Dopo l'annessione gli arcivescovi di Udine furono tutti forestieri e la lingua italiana andò man mano sostituendo quella friulana anche nell'uso di chiesa; preti e fedeli invece di indurre gli arcivescovi ad apprendere il friulano, sembrarono dimenticare addirittura di essere a casa propria e adottarono la lingua ufficiale, continuando a usare l'idioma materno tra le pareti domestiche e nei dialoghi a quattrocchi.

In San Pietro degli Schiavoni, diventato San Pietro al Natisone, fu aperto un istituto magistrale, con evidente scopo politico; lo stato voleva rendere italianissime le popolazioni al confine orientale, proprio perchè di altra stirpe (altrove la gente è soltanto italiana; ne romani ne piemontesi sono italianissimi). Se quest'azione da parte dello stato spiegabile allora (non con la costituzione vigente, secondo la quale «la Repubblica tutela con apposite norme le minoranze linguistiche»), quella dell'autorità ecclesiastica non sembrava giustificata, poichè la Chiesa Cattolica non ha confini e rispetta tutte le lingue (non abbiamo un papa poliglotta?). Per spiegarla si deve riconscere che la cattolicità non esiste di fatto; invece della Chiesa universale vi sono tante Chiese nazionali.

Al confine orientale dello Stato italiano poi non basta che la Chiesa sia nazionale anzichè cattolica; bisogna che sia nazionalista per sostenere e affiancare la politica del governo, bisogna che sia più che altrove strumento dello Stato. E' così i sacerdoti friulani parlano la loro madrelingua in privato, e nelle convalli del Natisone i fedeli non solo dovrebbero veder bandito il loro idioma dalla Chiesa e proibito il catechismo sloveno, ma addirittura ricorrere all'interprete per accostarsi al sacramento della confessione.

Questa politica confinaria, attuata di conserva dall'autorità civile ed ecclesiastica, è esasperata dopo la liberazione in seguito all'arretramento della linea dei cippi per effetto del trattato di pace e per il timore — diffuso ad arte — di un'aggressione da oriente quasi si temesse che gli slavi abbiano intenzione di venir qui a ricambiare quello che i nostri fecero là.

In questa situazione un sacerdote che sia animato dalla volontà di mettere in pratica le parole di Gesù è immediatamente accusato di favorire il «nemico» d'oltre confine e di attentare all'integrità dello Stato. E' proprio quello che è capitato a don Angelo Cracina, parroco di San Leonardo, per aver usato in Chiesa il linguaggio ordinario della gente del luogo, facendo in tal modo opera meritoria e sacrosanta. Privo dall'appogio dell'autorità ecclesiastica, che lungi dal mantenersi indipendente sostiene quella civile anche — e specialmente — al confine, egli si vide costretto a presentare querela per diffamazione contro gli accusatori per difendere proprio la Chiesa, la comunità dei fedeli, affidatosi all'avv. Bruno Panizzo, un legale non controllato dalla lega nazionalista e che antepone la causa della giustizia alle vedute particolari.

La giustizia come si sà è lenta e dovettero passar più di due anni perchè il tribunale di Udine — dopo sei rinvii — il 25 gennaio condannasse i giornalisti imputati: Arturo Manzano per aver scritto, Giorgio Provini per aver pubblicato su *Il Friuli Liberale* lo articolo diffamatorio, e Pasquale De Simone per averlo riprodotto su *L'Arena di Pola*. Il collegio di difesa non si era risparmiato e specialmente lo avv. Luciano Centazzo si era fatto notare per l'intemperanza dell'eloquio.

L'esito del processo ha avuto naturalmente vivissima eco negli ambienti nazionalisti d'ogni tendenza; per essi questa sentenza di condanna equa e obiettiva, è cosa inaudita, ed è stato immediatamente annunciato il ricorso in appello, essendo evidentemente venuto a mancare anche il patrocinio di San Francesco di Sales. Nel dibattimento si era voluto accusare perfino questo foglio, difensore della minoranza friulana che postula l'attuazione della regione ai termini di legge.

Cionostante noi pensiamo che — calmati i risentimenti — l'effetto delle condanne sarà salutare, perchè si dovrà un pò riflettere finalmente sulla cattolicità della Chiesa, sulla necessità di rispettare la Costituzione e le regole del vivere civile.

Inaugurato l'anno giudiziario

All'apertura dell'anno giudiziario il discorso inaugurale è stato pronunciato dal Procuratore Generale, dott. Donato Pafundi, e non ha costituito soltanto un'ampia rassegna del lavoro compiuto dalla Corte Suprema nell'anno che si è chiuso, ma ha toccato in profondità argomenti importanti e delicati, quali i limiti della cronaca giudiziaria, la precisazione della responsabilità del direttore di un periodico, la organizzazione giudiziaria, il tormentoso problema delle promozioni dei magistrati.

L'oratore ha pure rilevato che il giudice deve avere viva la «sensibilità costituzionale» sicchè la carta fondamentale dello Stato ispiri l'opera di giustizia della magistratura. Alla luce di questa affermazione, Pafundi ha ricordato l'attività della Corte suprema per armonizzare le leggi esistenti con i nuovi principi stabiliti dalla Costituzione.

Il dott. Pafundi ha concluso esprimendo la fiducia che era supernazionale, ormai all'orizzonte, darà all'umanità pace e giustizia».

Certa stampa che circola in Friuli s'è ben guardata dal riprodurre queste importantissime dichirazioni.

E' un vento nuovo, un sintomo: alla Corte di Cassazione si prende atto della nuova situazione mondiale ed europea. Speriamo che anche gli organi periferici della giustizia vi si edeguino.

Si vuole riformare prima di provare

Il senatore don Luigi Sturzo ha così risposto circa l'inchiesta sulla riforma della Costituzione che liberali, monarchici e fascisti hanno proposta e cercheranno di attuare. «Strano sistema quello di emendare la Costituzione prima di attuarla, senza aver provato se vi sono o no inconvenienti. Oggi invece di applicare la Costituzione si va destando un movimento che deve preoccupare: quello di costituire nuove prefetture, uffici sanitari provveditori agli studi, medici e veterinari provinciali, camere di commercio e così via.

Lettere alla Direzione

Spett. Direzione

Il 27 dicembre u. s. era stato convocato il consiglio Comunale di Gorizia e fra l'altro si sarebbe dovuto commemorare il decimo anniversario della Carta Costituzionale.

Invece appena aperta la seduta un consigliere monarchico proponeva che i resti di Elena e di Vittorio Emanuele venissero trasportati e sepolti nel cimitero di Oslavia «in mezzo ai caduti per la redenzione della Venezia Giulia». Il Sindaco Bernardi accoglieva la proposta come a suo tempo, unico sindaco d. c., aveva concesso la commemorazione del «Leone di Neghelli».

Noi friulani «regnicoli» sentiamo che oltre l'Judrio spira un altro vento: ciò sarà dovuto al fatto che i nostri fratelli goriziani sono stati liberati mezzo secolo dopo di noi e per questo più di noi risentono di un complesso d'inferiorità «nazionale». Per questo complesso tanto nel consiglio municipale di Gorizia quanto altrove, molte voci dissidenti ammutoliscono quando si tratta di criticare o discutere posizioni nazionali: il buon senso la verità debbono tacere: ne va di mezzo l'impiego o qualcos'altro. I confini politici etnici infettati prima dal «triestinismo» e poi esasperati dalle tragiche coseguenze di un nazionalismo balordo e di una sconfitta tremenda, hanno permesso la sopravvivenza di idee deliranti: migliaia di forestieri concorrono a mantenerle, ad imporle a Gorizia friulana ed a tutti i friulani. E allora, se non si può dir niente contro Garibaldi tanto vale ebraicizzarci e valorizzare la proposta del consigliere monarchico. Ben vengano le spoglie regali che Roma non desidera di ospitare nel Pantheon: Santa Gorizia riceverà con giulivo raccoglimento i resti di Elena Petrović e del re imperatore. E tutti saranno fieri, commossi e contenti: commercianti e politicanti, sloveni compresi.

Chi resterà deluso per questa commemorazione a rovescio della Carta Costituzionale sarà solo qualche illuso: perchè, dopo tutto, quella Carta in dieci anni ha dato pochi segni di vita e non ha servito fedelmente che «la repubblica dei sali e tabacchi».

B. D.

Da insensati?

E' doloroso, e la notizia fa restar male, che ogni anno su mille miliardi di beneficienza che dipendono da Roma solo quattrocento miliardi vanno a buon fine (vedi — il Giorno — 2-1-58). E' doloroso e fa restar male il sapere — vedi dichiarazioni di Zoli — che a Roma su cinquemila miliardi che ogni anno mandiamo di contributi, circa mille miliardi si spendono male e in buona parte sono gettati al vento.

E Roma ha la presunzione di controllare i cinquecento miliardi che i Comuni e le Province ogni anno spendono molto meglio.

Così è doloroso e fa restar male il vedere come è trattato il piccolo mandriano in montagna ed il piccolo contadino in collina e non solo in montagna ed in collina.

Si varca d'imperio la soglia della baita, per contare gli stracchini, i pani di burro, i litri di latte, i vitelli, le mucche, i maiali..... con infinite conseguenti noie burocratiche di viaggi, imposti spesso inutilmente, e di tasse esagerate su una troppo sudata..... e limitatissima ricchezza.

Altrettanto dicasi quando un impiegato varca la soglia dell'abituro dei colli per controllare quanta uva quanto vino..... Si fa diventare amaro quel poco vino del piccolo colono! E qualcosa pure si potrebbe dire dell'artigiano e dell'esercente.

Noi uomini della strada ci domandiamo: non è questa in un certo modo una violazione di domicilio, un ficcare il naso un pò troppo nella casa e nella tasca? Ah! patri lari di antica tradizione dove siete fuggiti?

Non è questa un'offesa alla dignità, alla libertà del piccolo proprietario che non capisce perchè su così scarso reddito infierisca il fisco?

Non è questa una spinta di più, e talora decisiva, ad abbandonare la baita e l'abituro? Troppo potere discrezionale è concesso ai piccoli burocratici.

Altro che legge sulla montagna! Altro che protezione dei coltivatori diretti! Che razza di protettori ci provengono dallo Stato!

Nei secoli e nei millenni passati non è mai successo questo; si rispettava la personalità individuale e familiare. Ora non più. Ad aggravare la situazione disastrosa contribuisce pure il fattore psicologico che Roma ignora, inviando persone difficili da capire e perciò non viste di buon occhio, con una invasione burocratica mai vista.

E così gli stracci vanno per aria, stracci però che non sono stracci, ma sono una base della società. Altro che Calabria e Polesine.

Ma lasciateli in pace e in libertà! Esoneratelі dalle noie e dalle tasse! Avete tutto da guadagnare, e ci sarà da sperare che gli uomini si trattengano ancora in buona parte sui monti e sui colli, rendendoli benefici al clima e sede di foreste. Bisogna rispettarli e trattarli meglio anche coi modi.

Il sistema attuale è dovuto a disposizioni del centralismo di Roma che finisce per far perdere la fiducia, non per farsi stimare ed amare... anzi, finisce per farsi perfino odiare. Il persistervi non sarebbe da insensati?

Dott. Guido Calderoli

Circoncisione in massa

La rivista Medio Oriente Cristiano, edita a Gerusalemme, pubblica un lungo studio a proposito dei problemi nati in seguito alle pressioni, che il Governo israeliano esercita, direttamente o indirettamente, sulle mogli e sui figli cristiani di ebrei orientali recentemente entrati nello stato di Israele. Nell'articolo che si intitola «Saranno obbligati ad abbracciare la religione ebraica?» figurano principalmente estratti di giornali israeliani, che propugnano la circoncisione in massa di tutti i figli dei nuovi immigrati.

Terra d'Israele sotto il "Centro ebraico,, di Berlino

Il governo federale tedesco ha iniziato la costruzione di un centro della comunità ebraica a Berlino, sull'area dove sorgeva la sinagoga. Il Centro sarà frequentato da oltre 6000 ebrei che attualmente vivono nell'ex capitale del Reich.

Il sindaco di Berlino, Brandt, e alte autorità federali assistettero alla posa della prima pietra che conteneva un pò di terra di Israele e una fotografia della sinagoga distrutta. Il Governo federale ha stanziato 300 milioni di lire per la costruzione.

Razzismo rabbinico

Il problema della laicità e della confessionalità dello Stato non era mai stato pubblicamente discusso ad Israele, fino a quando, otto giorni fa, morì a Pardess Hanna il piccolo Aharon Steinberg. Figlio di padre israelita e di madre cattolica, avrebbe dovuto avere la religione della madre secondo la legislazione rabbinica e quella del padre secondo il diritto canonico; perciò tanto il rabbino, che l'amministrazione cattolica del cimitero della piccola città rifiutarono di seppellirlo nel proprio terreno e la piccola salma ebbe solo una fossa nella campagna, oltre la cancellata del camposanto ebraico.

Questo fatto sollevò una ondata di indignazione in tutto il paese contro l'intransigenza del rabbinato; il piccolo infatti era stato allevato nella fede del padre. Il governo non potrà più a lungo sottrarsi ad una chiara presa di posizione di fronte alle questioni religiose che sorgono sempre più frequenti, man mano che emigrano in Israele ebrei che hanno contratto nei paesi d'origine matrimoni misti. In materia di nascite, morti, matrimoni e divorzi la legge rabbinica ha più peso qui della legge civile; perciò, in molte decisive questioni di "status" personale, l'israeliano è costretto a dipendere da tribunali che agiscono in conformità di norme vecchie di migliaia di anni e mai modificate nel corso dei secoli per adattarsi progressivamente ad uno Stato moderno. Sebbene il governo sia laico, e il rabbinato sappia benissimo che una revisione è necessaria, nè l'uno nè l'altro volevano, per ora, suscitare una questione che di sicuro dividerà profondamente gli animi. Se non che, il rabbino di Pardess Hanna ha giustificato il suo rifiuto dicendo che bisognava «difendere la purezza della razza». Queste parole di funesta memoria hanno suscitato un vespaio che non si calmerà facilmente.

(«Il Giorno» 11-12-57)

Tra storie e liende
I basavons celtics

No'nd' jere in dutis lis selvis de isule bretone une frutate straordenarie par fuarze, salût e bielece come Celtine, la fie dal capo dai Kemris. Moscardins no in' mancjavin; ma jê, tan'che un cret, 'e passave vie supiarbeôse pai trois lassant che i zovins si roseàssin par une sô voglade. Ma, si sa, dut al nas e dut si sdrume in chest mont; e tal mês che i blaudins dal bosc 'e scomenzin a viarzi fûr il butul, il colp di grazie al rivà ancje par chel cûr di clap: al deventà un biât curisin, debil e mulisit tan'che chel di ogni frute ch'e sint la fuarze misteriôse de vite. E par chest sô amôr, daûr di un zovin biel e fuart come jê, 'e dismenteà di jessi fie dal gran capo dai Kemris, 'e lassà la tiare dai siei, la cjase, i fradis. Daûr di lui 'e passà il mâr e lis monz, la Franze, la Svuizzare, i Grisòns;'e rivà sul spiz de Maurie. 'E voltà la schene a la sorzint di un ruat che, dopo qualchi mie al devente il Tajament, l'aghe mari de Furlanie, che la tae quasi par miez: 'e cjapà i trois fra i pecoi des monz.

Rivade sot de Bivare, tal miez di une plane, 'e parturì il frutin plui biel ch'al vebi cognossût cil e cret. Il pari al pivà une gnot interie tal cuâr di bec e al brusà pignarûi in sô onôr, par ringrazià Belèn, il lôr diu (parcè che no si jere ancjemò impiade la lûs gnove dal Presepi e pagan al jere dut il mont). Primitive in chê volte, la vite e sclete l'umanitât; la lez de fuarze, 'e regolave la lez de vite. Ma, distes, tra omps e bestis, se no jere la fan, 'e regnave la concuardie. E in chê gnot, par saludà il frut plui biel e i gjenitôrs fortunâz, jù da lis spizzis il cjavrûl plui cretarûl, il cjamôz suspietôs, la bolp carognate, l'ors, il tac si cjatarin duc' intôr dal fi di Celtine.

'E passàrin, d'in chê volte, agn e agn, e une dì, dopo tre colms di lune, che il pari al jere fûr di cjase, il lôf vosant denant dal lûc di Celtine, j berlà:

— Mi soi passût dal tô amôr. No sta vosâmi, femine: no lu ài copât jo... Qual lôf varessial vût cûr di faj cuintri? Lu ài cjatât lajù tal riul, pognet... La sô cjar 'e jere glazzade e la lez dal bosc mi disè: tò, o de bolp, o di cui ch'al rive prin!...

Cussì 'e fevelà la bestie. E Celtine no businà; 'e sveà sò fì, ch'al polsave e j disè:

— Cumò tu sarâs tu il capo dai Kemris e di dute la tiare, fintremai abas de Bivare, di là dal riul, devant dal mar, dulà ch'al nas il soreli. Va e lassimi ca, bessole: s'al va un, al scugne là ancje chel altri... Quan'che dute la planure 'e sarà tô, torne, frut gno, cassù, tal bosc, pai pignarûl in onôr di tò pari, di me, dai nestris vons e par te, pai tiei fìs e pai fìs dai tiei fìs. Mandi, Lôf (parcè che, di chi indevant, tu ti clamarâs cussì e tu sarâs cussì).

Tal cil, lis stelis si distudàvin tun colôr lat e vin: tal bosc 'e scomenzave a businà la vite; il forcel, il cedron 'e cjantavin al gnûf dì. Lôf al bussà la mari e la tiare e, pai crez dal Bûs, al cjaminà cuintri il soreli. Celtine, la mari dai celtics cjargnei, 'e lassà il lûc, 'e scompari su pai crez de Bivare. E di jê no si è savût nujaltri Il sit de sô vite e de sô muart si clamà « lacrime » e in dì di uè « Sauris ».

E de casere di Midiane e di Cjampsavêi, fintremai a Pièltinis e al Cuel Gjentil, ancjemò i fedârs, qualchi gnot, 'e sintin businamenz e vôs e a sdrondenà cjadenis, come di vacjs che si dispeàssin de treséf...

— 'E son chei de Bivare — 'e disin segnansi — 'e son lis vôs dai pagans ch'e vegnin jù di là. 'E son, vadì, i lamenz di Celtine ch'e clame sô marit. Signorût, salvait il nestri tamar, il stali, il celâr, lis bestis! E pâs es animis in pene. Durmit, frutins, parcè che l'agnul al uarde i fruz bogns de tiare cjargnele.

La "super„ Mafia 'e
colonizze l'Americhe

Montedoro, paese della Sicilia, ha non molte ma definite probabilità di fare degli Stati Uniti una sua colonia. Secondo le conclusioni raggiunte dalla polizia degli Stati di Nuova York e della Pennsylvania, in base allo studio degli avvenimenti seguiti al congresso della mafia ad Apalachin, il controllo dell'organizzazione appartiene a un ristretto « Politburo », chiamato « Nativi di Montedoro ». Uomini provenienti da questo paese, e i loro discendenti diretti, sarebbero riusciti con la loro abilità e compattezza a costituire una mafia in seno alla mafia, e a determinare con la loro influenza le decisioni che si prendono nell'Unione siciliana, nel « Crime syndicate », nell'industria dell'abbigliamento della costa atlantica, nei sindacati portuali e nella famosa unione dei camionisti: la più potente delle « unions » ribelli alla confederazione madre AFL-CIO.

Le indagini delle polizie nei due Stati americani avrebbero permesso di determinare che trentaquattro membri dell'organizzazione «Nativi di Montedoro» appaiono finora nella lista delle più importanti ramificazioni dei sindacati corrotti dalla malavita. Fra quelle che, secondo la polizia dello Stato di Nuova York, sono i capi della mafia americana (Albert Anastasia — deceduto, — Calogero Buffalino, Joseph Barbara, Angelo Lapadura, Lucky Luciano — deportato in Italia, — Angelo Polizzi e Sandro Volpe), Buffalino, Lapadura e Volpe sarebbero nati a Montedoro.

La sezione della mafia « Nativi di Montedoro » fu costituita all'inizio del secolo dalle prime famiglie che dal villaggio siciliano emigrarono a Brandy Pach, nello Stato di Nuova York: La Torre, Sciandra, Volpe e Buffalina. In breve, la colonia di Brandy Patch contò circa cento famiglie di Montedoro, fra le quali, secondo un vecchio rapporto della locale polizia, « i crimini di violenza non erano infrequenti ».

Le famiglie prime arrivate diventarono influenti sulle altre, distribuendo il lavoro nelle miniere del luogo, dato che da loro venivano gli interpreti e i capimastri.

(Il Giorno 14-1-'58)

Comediis politichis

Il delegât arcivescovil di Cosenze monsignor 'Sef Vairo al è stât incaricât des autoritâz eclesiastichis di ocupâsi de situazion politiche de parochie di san Jacum di Aci, dulà che la sezion de D.C., cun a cjâf il segretari politic Michêl Barbagallo, 'e à bandonât in chese' dis lis filis dal partît democristian par passà ta chês dal P.C. Si tratarà di ciri lis causis dal passaz e di viodi di ricuperà qualchi secessionist.

Comediis de politiche: come che no si saves che D.C. e P.C. e duc' chei âtris partiz a' son dut un; baste jodi ad alt. A' son aìna che lu disin.

Inflazion di laureâz

Lis universitâz francesis 'e viarzaran lis puartis ancje par chei che no àn la « maturitât » liceâl, ma prime di podê iscrivisi te facoltât che àn voe di sielzi, i aspiranz 'e lauree 'e scugnaran passâ un esam. 'E Sarbone si son presentâz par fâ chiste prove 215 candidâz: 88 d' lôr 'e vevin sielzude la facoltât di sienzis, 83 chê di letoris, 34 e 36 chê di midisime e jurisprudenze.

Se cheste agjevolazion si aplicas ancje in Italie, dal sigûr in pôs agn, nus capitaressin sù dal tac, trenos di laureâz.

Si lote pe lenghe

Chel altri mês, il sorestant de republiche federâl austriache dai afârs esteros, dotôr Figl, al à fat un discôrs a Solbadhall (Tirôl) e al à dit: Lis nestris vôs no staran cidinis, fintremai che no varin la sigurezze che il caratar etnic dai sudtirôles di lenghe todescje al sedi garantît, te patrie dai lôr vons. Se si met in prin plan dut ce che i doi pais 'e àn in comun, 'e scuen sei cjatade une soluzion che conservi 'e popolazion tirolèse di lenghe todescje, lis sôs carateristichis, la sô lenghe, e la sô nature etniche. 'E je necessarie dome la buine volontât al à concludût il sorestant Figl, siarant chist argoment di tratâ e di risolvi cheste cjosse, come europeos e nò come nazionalise'.

Drastiche misure antiburocratichε

Riportiamo dal Corriere della Sera del 19 marzo scorso i seguenti brani dell'articolo «Tentativo del Soviet Supremo di curare l'elefantiasi economica», a firma di Vero Roberti:

« I dirigenti sovietici si preparano ad una trasformazione totale dell'organizzazione delle industrie, che può definirsi una rivoluzione nella rivoluzione. Questo è un coraggioso e rischioso tentativo di curare l'elefantiasi dell'economia sovietica; i pianificatori non riescono più a controllare e a dirigere tutte le attività economiche del Paese.

« Secondo le stesse critiche formulate dal Comitato centrale del partito comunista dell'Unione Sovietica, le "barriere ministeriali" e la vedomstvenost, la malattia burocratica che fa perdere di vista ai funzionari gli interessi superiori dello Stato per tener d'occhio solo gli interessi dei singoli enti da cui dipendono, sono le cause principali che hanno costretto il partito e il Governo a cambiare radicalmente i metodi.

« Il Governo si appresta a mettere termine al sistema dei ministeri industriali e degli enti specializzati, accoppiati e paralleli, che esistono sia al centro sia presso i Governi delle singole Repubbliche dell'U.R.S.S. Tutte le imprese industriali saranno dirette da nuovi enti locali. I piani di produzione verranno preparati alla periferia e successivamente armonizzati al centro del Gosplan. L'intero territorio della Unione Sovietica verrà suddiviso in zone economiche omogenee — il loro numero non è stato ancora reso noto — dove la produzione industriale e le costruzioni edili, i rifornimenti, la distribuzione e la vendita saranno regolati dai rispettivi enti locali, ossia da nuovi dicasteri territoriali.
« Secondo questo sistema molti Ministeri tecnici cesseranno di esistere e così centinaia di enti centrali ».

Ogni commento è superfluo.

CONFEZIONI
A. RONCHI
Piazza S. Giacomo - UDINE - ora PIAZZA MATTEOTTI
Tel. 2888

Assortimento vestiti per uomo e per ragazzi
Paletò - Soprabiti - Impermeabili uomo e donna - Montgomery per ragazzo e donna

Chel di Mation al è il cafè plui bon

Borc di Pusolo (Vie V. Veneto)
UDIN

Cafè brustulât

dot. G. B. Angeli
gjeom. Nedo Visentin
STUDI PROFESSIONÂL TECNIC - AGRARI

Udin Borc Manin, 14 I. p. - Telef. 27-62 / Borc di Glemone, 33/6 - Telef. 49-54 *Udin*

Perizis, stimis, consulenzis agraris.
- Frazionamenz, divisions di fons, denunzis di succession.
- Progjez par stalis, par gjalinârs e cjôz razionai.
- Relazions peritâls, misurazions di terens, planimetriis di fabricâz.
- Assistenze par comprâ e vendi, par afitanzis e contraz agraris.
- Direzion e ministrazion di aziendis agriculis.
- Progjez di cjasis, di sistemazion e di trasformazion di terens, studi par implanz e ordenamenz coltural.
- Pratichis mutuos, contribûz statai e benefizis a pro de pizzule proprietât contadine.

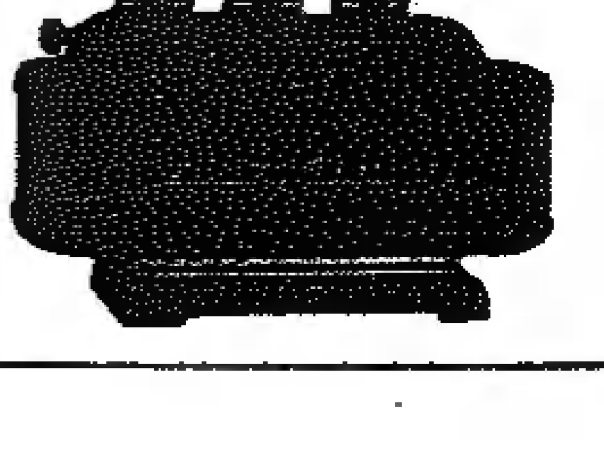
Diana e Romanelli
UDIN Vie T. Ceconi 12 A

BICICLETIS
Gomis Pirelli par autos, autocjars, motos, ciclos, e par tratôrs

Prodoz MARELLI Bosch

ESNESTO BON
Oficine Riparazions MACHINARIS ELETRICS
Udin - II Borc di Pusolo - Tel. 2888 - (Via V. Veneto)

Fradis G.&F. ROMANUT
Borc dal Cotonifizi, 13 - UDIN - Telefon n. 61-25
FABRICHE MACHIGNIS par



CAFE' ESPRES